

Patent- og Varemærkestyrelsen
Helgeshøj Allé 81
2630 Tåstrup

Vendersgade 22
1363 København K
Telefon 33 12 18 38
sekretariat@patentagentforeningen.dk
www.patentagentforeningen.dk

Att.: PVS@dkpto.dk

29. august 2008

Høring over udkast til forslag til lov om ændring af varemærkeloven, straffeloven, lov om radio- og fjernsynsvirksomhed med flere love / Sag nr. 08/205

Idet vi takker for e-mail af 22. august 2008 vedrørende ovenstående, har Patentagentforeningen på den korte tid, der har været til rådighed, nedenstående kommentarer til lovforslaget.

Overordnet set hilser Foreningen det velkomment, at der indføres en stramning af reglerne for beskyttelse af immaterielle rettigheder. I den forbindelse har foreningen imidlertid en række kommentarer til lovforslaget.

Vedrørende § 3 bemærker Foreningen, at det af bemærkningerne til lovforslaget fremgår, at "Patentkrav(ene) er den del af patentet, der fastlægger patentbeskyttelsens omfang, hvilket følger af patentlovens § 39." (3.1). Af 3.3 fremgår endvidere: "Uanset om ansøgeren vælger, at patentet skal meddeles på dansk eller på engelsk med patentkrav(ene) på dansk, er patentbeskyttelsens omfang alene defineret af den danske udgave af patentkravene. Patentkrav(ene) fastlægger beskyttelsens omfang og i kraft af, at disse foreligger på dansk, kan tredjemand umiddelbart gøre sig bekendt med patentets omfang."

Ovenstående er imidlertid ikke fuldt dækkende for den nuværende § 39, hvorefter der til forståelse af patentkravene kan hentes vejledning i beskrivelsen. Med de foreliggende bemærkninger til lovforslaget rejses der tvivl om, hvorvidt der tilsigtes en ændring af praksis, således at beskyttelsesomfanget for fremtiden alene bestemmes af patentkravenes ordlyd.

Af § 9 ser det ud til, at der ikke er tale om direkte ikrafttrædelse af Loven på Færøerne og i Grønland. Der er derfor tvivl om, hvorvidt patentet træder i kraft i dette territorium, hvis man ikke indleverer fuld oversættelse af en engelsk tekst, men kun oversættelse af kravene. Det må forventes, at i det mindste en del af de måske 150 patenter, der udstedes af PVS om året, indleveres af ansøgere, som ønsker en rettighed på Færøerne og i Grønland og derfor ikke ønsker at gå den europæiske vej.

Foreningen foreslår endvidere, at der for patentansøgninger, som sagsbehandles på engelsk, kun kan opnås provisorisk beskyttelse i ansøgningstiden, såfremt der til PVS indleveres en dansk oversættelse af patentkravene, jf. den tilsvarende bestemmelse for europæiske patentansøgninger i Patentlovens § 83. stk. 2.

Endelig ser det ikke ud til, at det er reguleret i det nuværende lovkompleks, hvor en oversættelse af beskrivelsen, som skal udfærdiges i tilfælde af en retstvist, i givet fald skal indleveres, og om patentskriftet vil blive genoptrykt. Oversættelsen bør føre til genoptrykning af patentskriftet, fordi det ellers vil være muligt at rette en oversættelse til i en senere, ny konfliktsag. Som bekendt vil der ved en oversættelse altid være et tolkningsbidrag, som det ellers (dvs. hvis oversættelsen ikke publiceres) vil være muligt at rette til efter en konkret given krænkelssituation. Det foreslås, at oversættelsen indleveres til PVS, og at patenthaver afholder omkostningerne til genoptrykning af patentskriftet. Det bør endvidere reguleres, om det senere er muligt at indlevere en korrigeret oversættelse. Det bør også svarende til europæiske patenter valideret i Danmark reguleres, hvilken af teksterne (den danske eller engelske), der er den gyldige for hvad.

Med venlig hilsen
p.f.v.

Ulla Klinge
Sekretær